

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/M/18

11 de febrero de 2002

(02-0669)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

## ACTA DE LA REUNIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 29 DE OCTUBRE DE 2001

Presidente: Sr. Martin Pospíšil (República Checa)

1. El Comité de Salvaguardias ("el Comité") celebra una reunión ordinaria el 29 de octubre de 2001

2. Se adopta el siguiente orden del día:

Página

A. LEGISLACIÓN NACIONAL ..... 2

1. **Examen de las notificaciones de leyes y/o reglamentos nuevos o modificados no examinados anteriormente por el Comité (incluidas las notificaciones suplementarias de disposiciones vigentes no examinadas antes)..... 2**

a) Burundi ..... 3  
b) Croacia ..... 3  
c) Japón ..... 3  
d) Jordania ..... 3  
e) Corea ..... 3  
f) Madagascar ..... 3  
g) Namibia ..... 3  
h) Omán ..... 3  
i) Filipinas ..... 4

B. NOTIFICACIONES DE ACCIONES RELACIONADAS CON MEDIDAS DE SALVAGUARDIA ..... 4

a) Argentina - Motocicletas ..... 4  
b) Argentina - Duraznos ..... 5  
c) Brasil - Coco ..... 5  
d) Chile - Encendedores ..... 5  
e) Chile - Mezclas de aceites ..... 6  
f) Chile - Calcetines de fibras sintéticas ..... 6  
g) Chile - Trigo, harina de trigo, azúcar y aceites vegetales comestibles ..... 6  
h) República Checa - Calzado ..... 7  
i) República Checa - Isoglucosa ..... 7  
j) Egipto - Leche en polvo ..... 7  
k) India - Fenol ..... 7  
l) Japón - Tatami-omote, cebolletas y setas shiitake ..... 8  
m) Jordania - Chocolates/galletas ..... 8  
n) Corea - Ajo ..... 8  
o) Marruecos - Banano ..... 8

p)	Filipinas - Cemento.....	9
q)	Filipinas - Baldosas de cerámica.....	9
r)	El Salvador - Arroz .....	9
s)	El Salvador - Fertilizantes.....	9
t)	República Eslovaca - Azúcar .....	9
u)	Estados Unidos - Varillas para trefilar .....	12
v)	Estados Unidos - Acero .....	12
w)	Estados Unidos - Gluten de trigo .....	14
x)	Estados Unidos - Tubos .....	14
y)	Venezuela - Neumáticos .....	14
C.	OTROS ASUNTOS.....	15
1.	<b>Nigeria - medidas ya vigentes.....</b>	<b>15</b>
2.	<b>Notificaciones previstas en el párrafo 5 del Artículo 12 .....</b>	<b>15</b>
D.	INFORME ANUAL AL CONSEJO DEL COMERCIO DE MERCANCÍAS .....	15
E.	FECHA DE LA PRÓXIMA REUNIÓN ORDINARIA.....	15
A.	LEGISLACIÓN NACIONAL	
1.	<b>Examen de las notificaciones de leyes y/o reglamentos nuevos o modificados no examinados anteriormente por el Comité (incluidas las notificaciones suplementarias de disposiciones vigentes no examinadas antes)</b>	
3.	El <u>Presidente</u> recuerda que el 8 de octubre de 2001 venció el plazo para presentar a los Miembros notificantes y a la Secretaría preguntas escritas relativas a las notificaciones sobre legislación. Señala que las Comunidades Europeas han entregado preguntas sobre la notificación efectuada por Filipinas el 11 de octubre de 2001.	
4.	El Presidente recuerda que en la presente reunión pueden formularse tanto preguntas complementarias como preguntas orales y que los Miembros que quieran respuestas escritas deberán asegurarse de que todas las preguntas se presenten por escrito a los Miembros de cuya legislación se trate y a la Secretaría a más tardar el 19 de noviembre de 2001. Las respuestas escritas a todas las preguntas presentadas por escrito dentro de ese plazo deberán hacerse llegar a la Secretaría no más tarde del 10 de diciembre de 2001.	
a)	Burundi	
5.	No hay observaciones ni preguntas sobre la notificación de Burundi, contenida en el documento G/SG/N/1/BUR/1, de que no hay en su país leyes ni reglamentos en materia de salvaguardias.	
b)	Croacia	
6.	El delegado de <u>Croacia</u> hace varias observaciones iniciales acerca de la notificación sobre legislación consignada en el documento G/SG/N/1/HRV/1. Dice que la legislación notificada contiene disposiciones generales que no pueden aplicarse en ausencia de reglamentos de ejecución.	

En el curso de las negociaciones de adhesión, Croacia se había comprometido a no aplicar su legislación de salvaguardias mientras no se sancionaran las normas de ejecución requeridas, cuyo estudio y redacción se encuentra actualmente en manos del Ministerio de Economía.

c) Japón

7. No hay observaciones ni preguntas sobre la notificación de legislación del Japón que figura en el documento G/SG/N/1/JPN/3.

d) Jordania

8. No hay preguntas ni observaciones sobre la notificación de legislación de Jordania contenida en el documento G/SG/N/JOR/1/Corr.1.

e) Corea

9. El representante de Corea informa al Comité que la notificación sobre legislación que figura en el documento G/SG/COR/4 sólo se refiere a la nueva numeración de ciertas disposiciones de la Ley de Aduanas. No hay observaciones ni preguntas sobre esta notificación.

f) Madagascar

10. No hay observaciones ni preguntas sobre la notificación de Madagascar contenida en el documento G/SG/N/1/MDG/1, de que no hay en su país disposiciones legislativas en materia de salvaguardias.

g) Namibia

11. No hay observaciones ni preguntas sobre la notificación de Namibia contenida en el documento G/SG/N/1/NAM/1 de que no hay en su país leyes ni reglamentos en materia de salvaguardias.

h) Omán

12. No se formulan preguntas sobre la notificación de Omán contenida en el documento G/SG/N/OMN/1 de que no hay disposiciones sobre salvaguardias en la legislación del país. El representante de Omán dice que el Ministerio de Asuntos Jurídicos está estudiando un proyecto de ley de salvaguardias. La promulgación de la ley, una vez finalizado el proceso y dada la aprobación, se efectuará por real decreto.

i) Filipinas

13. El Presidente señala que las Comunidades Europeas han presentado preguntas escritas sobre la notificación de legislación de Filipinas contenida en el documento G/SG/N/1/PHL/2. Las preguntas figuran en el documento G/SG/Q1/PHL/1.

14. El representante de Filipinas dice que, en vista de la próxima Conferencia Ministerial de Doha, su delegación aún no ha tenido la oportunidad de contestar las preguntas de las CE.

15. El delegado de las Comunidades Europeas lamenta que Filipinas aún no haya respondido a las preguntas de las CE, especialmente porque ya están en curso en Filipinas las investigaciones en materia de salvaguardia; en realidad esas investigaciones se iniciaron mucho antes de que Filipinas notificara su legislación al Comité.

16. El Presidente recuerda al Comité que es importante responder por escrito a las preguntas escritas que se presenten. Como sabe el Comité, el intercambio de preguntas y respuestas escritas es la única constancia del examen de las legislaciones nacionales que tiene el Comité, y esa constancia queda incompleta si las preguntas no se contestan, o se contestan mucho después de la reunión en que se examina la legislación. Por eso insta a todos los Miembros a observar los plazos establecidos por el Comité para presentar respuestas escritas a las preguntas escritas.

17. El Presidente hace saber al Comité que hay 35 Miembros que aún no han hecho ninguna notificación sobre su legislación:

Albania, Angola, Antigua y Barbuda, Bangladesh, Barbados, Belice, Burkina Faso, Camerún, Congo, Djibouti, Gabón, Gambia, Georgia, Granada, Guinea Bissau, Guyana, Islas Salomón, Kuwait, Lituania, Malawi, Malí, Mauritania, Moldova, Mozambique, Papua Nueva Guinea, República Centroafricana, República Democrática del Congo, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, San Vicente y las Granadinas, Sierra Leona, Swazilandia, Tanzania y Togo.

18. El Presidente insta a esos Miembros a que hagan la notificación requerida. Les recuerda que, si no hay en su país una legislación sobre salvaguardias, lo único que se requiere es una sencillísima notificación que así lo diga.

19. El Comité toma nota de las declaraciones formuladas.

B. NOTIFICACIONES DE ACCIONES RELACIONADAS CON MEDIDAS DE SALVAGUARDIA

20. El Presidente observa que se ha recibido un gran número de notificaciones de acciones relacionadas con medidas de salvaguardia desde la última reunión. Para poder examinarlas todas en el limitado tiempo disponible, sugiere que el Comité estudie cada investigación por separado, pero examine al mismo tiempo todas las notificaciones relativas a una misma investigación. Recuerda que los Miembros que pidan respuestas escritas a sus preguntas sobre las notificaciones que se están examinando deberán presentar las preguntas al Miembro que corresponda y a la Secretaría a más tardar el 19 de noviembre de 2001. Las respuestas escritas deberán presentarse a la Secretaría a más tardar el 10 de diciembre de 2001.

a) Argentina - Motocicletas

21. El Presidente indica que las notificaciones de la Argentina relacionadas con su investigación sobre motocicletas se encuentran en los documentos G/SG/N/8/ARG/3 + Add.1 + Corr.1 y 2, G/SG/N/10/ARG/2 + Add.1 + Corr.1 y 2, G/SG/N/11/ARG/2 + Add.1 + Corr.1 y 2, G/SG/N/10/ARG/4 y G/SG/N/11/ARG/4.

22. No hay observaciones ni preguntas sobre esas notificaciones.

b) Argentina - Duraznos

23. El Presidente indica que las notificaciones de la Argentina relativas a su investigación sobre los duraznos constan en los documentos G/SG/N/6/ARG/4/Suppl.3, G/SG/N/7/ARG/2/Suppl.3, G/SG/N/8/ARG/4, G/SG/N/10/ARG/3 y G/SG/N/11/ARG/3.

24. El representante de las Comunidades Europeas lamenta que la Argentina aún no haya contestado las preguntas presentadas por las CE en la última reunión, consignadas en el documento G/SG/Q2/ARG/9, dado que entretanto la Argentina ha impuesto medidas definitivas a la importación de duraznos. A juicio de las CE esas medidas son incompatibles con diversas disposiciones del Acuerdo sobre Salvaguardias. Sin querer volver a referirse a todos los puntos planteados por las CE

en la última reunión ordinaria del Comité con respecto al derecho provisional impuesto por la Argentina, el representante de las CE señala que la Argentina ha establecido un derecho definitivo del 88 por ciento *ad valorem*. Según las CE, ese derecho, excepcionalmente elevado, contraviene lo dispuesto en el Artículo 5 del Acuerdo sobre Salvaguardias porque la Argentina no ha justificado la necesidad de establecer un tipo tan extremadamente alto. El delegado de las CE expresa que también le preocupa la determinación del daño en la investigación de la Argentina, y el hecho de que la Argentina ha incrementado su tipo arancelario aplicado al mismo nivel del tipo consolidado, y ha impuesto derechos compensatorios sobre las importaciones de duraznos procedentes de las CE.

25. El representante de la Argentina dice que su delegación va a distribuir respuestas escritas a las preguntas de la CE en los próximos días. Afirma que todo Miembro de la OMC tiene derecho a aumentar sus aranceles al nivel del tipo consolidado. También expresa la opinión de que la aplicación simultánea de derechos compensatorios y medidas de salvaguardia a un mismo producto no es incompatible con el Acuerdo sobre Salvaguardias, ya que se trata de dos instrumentos diferentes, aplicables a dos situaciones de hecho distintas.

26. El delegado de Chile hace saber al Comité que su delegación solicitó la celebración de consultas con la Argentina de conformidad con el párrafo 1 del artículo 23 del Entendimiento sobre Solución de Diferencias ("ESD") y el artículo 14 del Acuerdo sobre Salvaguardias, y que esas consultas se han celebrado el 2 de octubre de 2001 en Ginebra.

27. El representante de los Estados Unidos expresa preocupación por la falta de respuestas escritas de la Argentina a las preguntas escritas de las CE y espera la pronta presentación de esas respuestas.

c) Brasil - Coco

28. El Presidente señala que el Brasil ha notificado la iniciación de una investigación sobre el coco, según consta en el documento G/SG/N/6/BRA/2.

29. No hay observaciones ni preguntas sobre esa notificación.

d) Chile - Encendedores

30. El Presidente indica que Chile ha notificado la iniciación de una investigación sobre encendedores, contenida en el documento G/SG/N/6/CHI/6.

31. El representante de Chile dice que Chile ha decidido no imponer ninguna medida de salvaguardia provisional antes de que termine la investigación.

32. El representante de las Comunidades Europeas expresa que le preocupan los criterios de iniciación aplicados por las autoridades chilenas. Aunque el Acuerdo sobre Salvaguardias no dice nada sobre los criterios de iniciación, la jurisprudencia aplicable confirma que las medidas de salvaguardia sólo se justifican en situaciones de urgencia. Según las CE, esta condición debe tenerse en cuenta cuando la autoridad investigadora considera si iniciará o no una investigación. El delegado de las CE agrega que, de acuerdo con la información disponible, las importaciones disminuyeron entre 1998 y 2000. Aunque en los primeros meses de 2001 hubo cierto aumento, el único incremento importante se produjo en abril de 2001. Aparentemente, ese incremento de un mes fue suficiente para que Chile iniciara una investigación. El delegado de las CE también expresa preocupación por la definición de producto similar adoptada para la investigación, por cuanto abarca dos productos diferentes, con características técnicas muy distintas: los encendedores importados y los fósforos nacionales. Aunque Chile trató de asegurar una comparación adecuada de los dos productos

estableciendo como unidad de medida el número de "encendidos" (650 el encendedor, y uno el fósforo), en la notificación de Chile no hay una explicación completa de este método.

e) Chile - Mezclas de aceites

33. El Presidente toma nota de la notificación de Chile sobre la terminación de su investigación acerca de las mezclas de aceites, contenida en el documento G/SG/N/9/CHL/3. No hay observaciones ni preguntas sobre esa notificación

f) Chile - Calcetines de fibras sintéticas

34. El Presidente señala que Chile ha efectuado varias notificaciones con respecto a su investigación sobre los calcetines de fibras sintéticas, recogidas en los documentos G/SG/N/6/CHL/3/Suppl.1, G/SG/N/7/CHL/4/Suppl.1, G/SG/N/9/CHL/2/Suppl.1, G/SG/N/10/CHL/2/Suppl.2 y 3, y G/SG/N/11/CHL/2/Suppl.1.

35. El representante de Chile hace saber al Comité que esas notificaciones se refieren a la decisión de Chile de prorrogar por seis meses la correspondiente medida de salvaguardia.

36. No hay nuevas observaciones ni preguntas sobre esas notificaciones.

g) Chile - Trigo, harina de trigo, azúcar y aceites vegetales comestibles

37. El Presidente señala que Chile ha presentado varias notificaciones en relación con sus investigaciones sobre el trigo, la harina de trigo, el azúcar y los aceites vegetales comestibles, recogidas en los documentos G/SG/N/6/CHL/2/Suppl.1, G/SG/N/7/CHL/2/Suppl.2, G/SG/N/8/CHL/1/Suppl.2, G/SG/N/10/CHL/1/Suppl.3, G/SG/N/11/CHL/2/Suppl.2 y G/SG/N/14/CHL/1/Suppl.1.

38. El delegado de Chile dice que las medidas de salvaguardia relacionadas con el trigo y la harina de trigo se revocaron el 27 de julio de 2001. La medida de salvaguardia aplicable al azúcar y los aceites importados expira el 25 de noviembre de 2001.

39. La representante de Colombia reitera la preocupación de su país, expuesta en la anterior reunión ordinaria del Comité, con respecto a la medida de salvaguardia de Chile sobre el azúcar, porque ésta no satisface las condiciones establecidas en el Acuerdo sobre Salvaguardias ni cumple lo dispuesto en el artículo XIX del GATT. Reitera también la seria preocupación de la industria azucarera colombiana por las medidas que ha adoptado Chile.

h) República Checa - Calzado

40. El Presidente señala que la República Checa ha notificado la terminación de su investigación sobre el calzado; la notificación figura en el documento G/SG/N/9/CZE/1.

41. No hay observaciones ni preguntas sobre esa notificación.

i) República Checa - Isoglucosa

42. El Presidente señala que la República Checa ha hecho varias notificaciones sobre su investigación relativa a la isoglucosa. Dichas notificaciones figuran en los documentos G/SG/N/8/CZE/2, G/SG/N/10/CZE/2, y G/SG/N/11/CZE/2.

43. No hay observaciones ni preguntas sobre esas notificaciones.

j) Egipto - Leche en polvo

44. El Presidente señala que Egipto hizo dos notificaciones sobre su investigación relativa a la leche en polvo. Las notificaciones figuran en los documentos G/SG/N/8/EGY/4 y G/SG/N/10/EGY/4. También hizo una notificación conjunta con las Comunidades Europeas acerca de esa investigación, notificación que figura en los documentos G/SG/N/12/EGY/1 y G/SG/N/12/EEC/6.

45. El delegado de las Comunidades Europeas se remite a las preocupaciones expresadas por las CE en la última reunión ordinaria del Comité. Reitera la oposición de las CE a la medida de salvaguardia impuesta por Egipto. Pregunta si Egipto efectuará un examen a mitad de período de esa medida.

46. El representante de Egipto dice que enviará a la capital de su país la pregunta formulada por las CE.

k) India - Fenol

47. El Presidente señala que la India ha hecho una notificación sobre su investigación relativa al fenol, contenida en el documento G/SG/N/8/IND/6/ Suppl.1.

48. El representante de la India dice que su país proyecta prorrogar su derecho de salvaguardia sobre las importaciones de fenol, pero subraya que ese derecho es inferior al tipo consolidado.

49. El delegado de México señala que México no exportó más que una cantidad insignificante de fenol a la India desde 1999 hasta 2000. Pregunta por qué no se ha revocado la medida contra el fenol procedente de México de conformidad con el párrafo 1 del artículo 9 del Acuerdo sobre Salvaguardias y pide que la India especifique cómo determinaron las autoridades que las importaciones procedentes de México amenazaban causar daño grave a la rama de producción nacional de la India. México pregunta además por qué no se le dio la oportunidad de celebrar consultas antes de que empezara a aplicarse la medida, como lo dispone el párrafo 3 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

50. El delegado de la India pide a México que presente sus preguntas por escrito.

l) Japón - Tatami-omote, cebolletas y setas shiitake

51. El Presidente señala que el Japón ha hecho dos notificaciones en relación con su investigación sobre tatami-omote, cebolletas y setas shiitake, notificaciones que figuran en los documentos G/SG/N/7/JPN/1 y G/SG/N/11/JPN/1.

52. No hay observaciones ni preguntas sobre estas notificaciones.

m) Jordania - Chocolates/galletas

53. El Presidente dice que Jordania ha hecho varias notificaciones sobre su investigación relativa a los chocolates y galletas. Esas notificaciones figuran en los documentos: G/SG/N/6/JOR/1/Suppl.1, S/SG/N/6/JOR/1/Suppl.2 y Corr.1, G/SG/N/8/JOR/1, G/SG/N/9/JOR/1, G/SG/N/9/JOR/1/Corr.1, G/SG/N/9/JOR/1/Rev.1 y G/SG/N/10/JOR/1.

54. El delegado de Jordania dice que su país terminó la investigación sobre chocolates sin imponer ninguna medida. Sin embargo, ha decidido establecer una medida de salvaguardia sobre las importaciones de galletas. Jordania está celebrando consultas bilaterales con los Miembros exportadores.

55. El representante de las Comunidades Europeas critica la falta de información en las notificaciones de Jordania y pide más detalles sobre sus constataciones. Señala también que, contrariamente a lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, Jordania no dio la oportunidad de que se celebraran consultas antes de adoptar la medida.

56. El delegado de Jordania afirma que las notificaciones respetan el modelo establecido por la OMC y que todos los detalles de la investigación están en el informe final.

57. El delegado de Turquía se congratula de que Jordania haya decidido dar por terminada la investigación sobre chocolates sin imponer medidas de salvaguardia. Sin embargo, todavía sigue preocupándole la investigación sobre las galletas. Turquía está examinando esas preocupaciones bilateralmente con Jordania y mantendrá informado al Comité de los resultados de esas consultas bilaterales.

n) Corea - Ajo

58. El Presidente señala que Corea ha hecho una notificación relativa a los resultados del examen a mitad de período de su medida de salvaguardia sobre el ajo, recogida en el documento G/SG/N/13/KOR/2.

59. No hay observaciones ni preguntas sobre esa notificación.

o) Marruecos - Banano

60. El Presidente señala que Marruecos ha hecho dos notificaciones sobre su investigación relativa al banano. Esas notificaciones figuran en los documentos G/SG/N/8/MAR/1 y G/SG/N/10/MAR/1.

61. No hay observaciones ni preguntas sobre esas notificaciones.

p) Filipinas - Cemento

62. El Presidente señala que Filipinas ha notificado la iniciación de una investigación sobre el cemento. La notificación figura en el documento G/SG/N/6/PHL/1.

63. El delegado del Japón dice que el cemento procedente del Japón debe excluirse de la investigación dado que no es similar al cemento producido en Filipinas y no compete directamente con él.

64. El representante de Comunidades Europeas pide información actualizada sobre la situación de las dos investigaciones, ya que, al parecer, un tribunal de primera instancia ha emitido un mandamiento preliminar que impide al Gobierno de Filipinas aplicar su legislación nacional sobre salvaguardias.

65. El delegado de Filipinas expresa que, según tiene entendido, que el Tribunal de Primera Instancia de la provincia de Bulacan ha dictado una orden inhibitoria que actualmente es objeto de nuevas actuaciones en el Tribunal Supremo de Filipinas. Tiene entendido también que la aplicación de la legislación de Filipinas sobre salvaguardias, incluida la continuación de las actuaciones en las investigaciones relativas al cemento y las baldosas de cerámica, se ha suspendido hasta que se resuelva el caso.



q) Filipinas - Baldosas de cerámica

66. El Presidente indica que Filipinas ha notificado la iniciación de una investigación en materia de baldosas de cerámica. La notificación figura en el documento G/SG/N/6/PHL/2.

67. No hay observaciones ni preguntas sobre esa notificación.

r) El Salvador - Arroz

68. El Presidente indica que El Salvador ha hecho dos notificaciones acerca de su investigación sobre el arroz. Las notificaciones figuran en los documentos G/SG/N/6/SLV/2/Suppl.2 y G/SG/N/9/SLV/2.

69. No hay observaciones ni preguntas sobre esas notificaciones.

s) El Salvador - Fertilizantes

70. El Presidente indica que El Salvador ha hecho notificaciones relativas a su investigación sobre fertilizantes. Las notificaciones figuran en los documentos G/SG/N/6/SLV/3/Suppl.1 y Suppl.2.

71. No hay observaciones ni preguntas sobre esas notificaciones.

t) República Eslovaca - Azúcar

72. El Presidente señala que la República Eslovaca ha hecho varias notificaciones con respecto a su investigación sobre el azúcar. Esas notificaciones figuran en los documentos G/SG/N/8/SVK/1, G/SG/N/10/SVK/1, G/SG/N/11/SVK/1 y G/SG/35/Suppl.2. El Presidente señala además que Polonia también ha hecho notificaciones sobre esa investigación. Las notificaciones de Polonia, que se refieren a la suspensión de concesiones sustancialmente equivalentes conforme al párrafo 2 del artículo 8 del Acuerdo sobre Salvaguardias, figuran en los documentos G/L/453, S/SG/35 y G/SG/35/Suppl.1.

73. El delegado de Polonia explica que la medida unilateral de retorsión tomada por su país se justifica conforme al artículo 8 del Acuerdo sobre Salvaguardias porque Polonia ha llegado a la conclusión de que la medida de salvaguardia impuesta por la República Eslovaca es incompatible con diversas disposiciones del Acuerdo sobre Salvaguardias.

74. El representante de la República Eslovaca expresa el total desacuerdo de su país con la suspensión de concesiones de Polonia. Rechaza la opinión de que la medida eslovaca es incompatible con el Acuerdo sobre Salvaguardias y afirma que, en todo caso, no incumbe a Polonia formular una determinación unilateral acerca de la conformidad de esa medida de salvaguardia con el Acuerdo.

75. El representante de los Estados Unidos recuerda que el Consejo del Comercio de Mercancías se encuentra actualmente examinando las medidas tomadas por Polonia al amparo del artículo 8 y que, por lo tanto, los Estados Unidos se abstendrán de hacer comentarios sobre ese punto en el Comité de Salvaguardias. No obstante, los Estados Unidos expresan la opinión de que el Comité de Salvaguardias debió haber examinado el asunto como cuestión técnica antes de remitirlo al Consejo del Comercio de Mercancías.

76. El delegado de la República Checa expresa la opinión de que sólo el Órgano de Solución de Diferencias (OSD) tiene la facultad de determinar si una medida adoptada por un Miembro de la OMC es o no compatible con las obligaciones que le corresponde en la OMC.

77. El representante de Polonia dice que, en principio, comparte la opinión predominante de que ningún Miembro debe determinar por sí solo o unilateralmente si otro Miembro ha violado el Acuerdo. Sin embargo, dada la estructura lógica del artículo 8, es imposible hallar una solución aceptable por todos. Por ello Polonia se ha visto ante una opción muy difícil entre dos supuestos contradictorios. Primero, el supuesto de que los Miembros no deben formular determinaciones unilaterales sobre la conformidad de las medidas de otro Miembro con el Acuerdo sobre la OMC. Segundo, el supuesto de que los legisladores, o sea, las Partes Contratantes, siempre actúan en forma racional. En este caso, Polonia decidió respetar el supuesto de la racionalidad, o sea, que la Partes Contratantes habían decidido regular la situación que estaban considerando de esa forma muy específica. O sea, conforme al artículo 8, una vez que un Miembro haya determinado que existe una violación *prima facie* de alguna norma de procedimiento del Acuerdo, ese Miembro debería estar autorizado a suspender sus concesiones y otras obligaciones. De lo contrario no habría forma de que lo hiciera, dado que el plazo para la suspensión expira en un año poco más o menos. Ese es exactamente el tiempo que es necesario, o que puede preverse, para que un grupo especial resuelva una diferencia. Si, en cambio, se respeta el supuesto de que los Miembros no deben formular determinaciones unilaterales acerca de la conformidad de las medidas de otros Miembros, ningún Miembro estaría en condiciones de hacer valer o ejercer sus derechos al amparo del párrafo 2 del artículo 8.

78. El representante de Chile expresa una preocupación sistémica por la proposición de que un Miembro pueda determinar unilateralmente que la medida de salvaguardia de otro Miembro no es compatible con el Acuerdo sobre Salvaguardias. Pregunta si los dos supuestos identificados por Polonia son realmente contradictorios.

79. Según la opinión que expresa el delegado de Polonia, al interpretar las disposiciones del artículo 8, se debe tener en cuenta la estructura de ese artículo, o sea, los vínculos entre los párrafos 1, 2 y 3. Es indudable que el párrafo 1 establece la norma general básica que obliga a todo Miembro que se proponga aplicar una medida de salvaguardia a procurar mantener un nivel de concesiones y otras obligaciones sustancialmente equivalente a un nivel predeterminado, norma cuya razón de ser es conservar el equilibrio de esas concesiones y otras obligaciones. Para conseguir este objetivo, el párrafo 1, mediante la referencia al artículo 12, prevé la celebración de consultas entre las partes interesadas como medio para que el Miembro importador otorgue medidas de compensación comercial que restablezcan el equilibrio antes mencionado. Pero si con esas consultas no se consigue el objetivo estipulado -y siempre que medien las condiciones precisas especificadas en el párrafo 2- los Miembros afectados quedan en libertad de suspender la aplicación de concesiones y otras medidas sustancialmente equivalentes y por ende de restablecer unilateralmente el equilibrio de derechos y obligaciones comerciales de los Miembros de que se trate. Las observaciones precedentes se refieren a los párrafos 1 y 2 en cuanto *leges generalae* pero, como se indicó antes, también se debe tener en cuenta el párrafo 3 del artículo 8, que establece una exención de las normas generales, o sea que tiene el carácter de *lex specialis*. Al interpretar el sentido de la disposición hay que tener presente este carácter. Una de las condiciones de la aplicación de esa disposición es el concepto de "conformidad con el Acuerdo". En ese contexto se planteó la cuestión de quién está facultado para determinar, y según qué procedimiento, si existe o no esa conformidad. Al respecto hubo dos posiciones en las últimas reuniones del CCM. Según una, que expresó decididamente Eslovaquia y que apoyaron también otras delegaciones, la determinación de la conformidad en el marco del párrafo 3 del artículo 8 debe incumbir exclusivamente al OSD, porque lo contrario violaría el artículo 23 del ESD. Al parecer fue para no admitir ninguna forma de determinación unilateral de la conformidad, y para evaluar todos los riesgos, que algunas delegaciones rechazaron de plano la interpretación del párrafo 3 propuesta por Polonia. Con respecto a esa interpretación de la cuestión de la exención, merecen subrayarse dos cosas: en primer término, que Polonia comparte la opinión de que un Miembro no debe formular una determinación unilateral acerca de si otro Miembro ha violado o no un Acuerdo, y que esa determinación debe hacerse por medio del sistema del ESD. Pero, por otra parte, Polonia abriga serias dudas de que deba invocarse el mecanismo del ESD en el marco del párrafo 3, dado que

el objetivo que persigue el Miembro interesado al amparo de esa disposición es distinto del objetivo contemplado en el artículo 23 del ESD. Dicho una vez más, si el Miembro que contempla la aplicación de una suspensión sigue el procedimiento propuesto por Eslovaquia y espera la adopción de una resolución por el OSD sobre la conformidad de la medida de salvaguardia con las disposiciones del Acuerdo, en definitiva ello reportará un beneficio al Miembro importador si el OSD decide que la medida no está en conformidad con el Acuerdo. De modo que ese método, aunque plenamente acorde con el OSD, priva en realidad al Miembro afectado -en vista del plazo impuesto por el párrafo 2- de su derecho de suspender concesiones aun en caso de que finalmente el OSD determine que la medida de salvaguardia no "está en conformidad" con las disposiciones del Acuerdo. Al respecto, el delegado de Polonia señala que para obviar esa consecuencia imprevista algunos Miembros decidieron evitar el plazo de 90 días mediante acuerdos bilaterales. Polonia podría haber seguido ese ejemplo y haber tratado de llegar a un acuerdo con Eslovaquia en el sentido de que el plazo de 90 días expirara dentro del lapso necesario para obtener el informe del grupo especial sobre el asunto. Sin embargo, a juicio de Polonia, cabían ciertas dudas sobre la validez jurídica de un acuerdo de esa índole, que habría estado basado en el supuesto, bastante objetable, de que algunas disposiciones de tipo *jus cogens* ("a más tardar") de un acuerdo multilateral (en este caso, el Acuerdo sobre Salvaguardias) pueden perder su fuerza obligatoria por obra del convenio bilateral celebrado por los Miembros del primer acuerdo. Si uno no se inclinase por esa posición, una forma de escapar a esta trampa hermenéutica sería sostener que el plazo de 90 días es de carácter indicativo, a pesar del resultado obvio de la interpretación textual de la frase "a más tardar". Lamentablemente no incumbe a este foro resolver esta cuestión. De modo que había que elegir entre dos propuestas cuestionables. Segundo, lo más natural es suponer que toda interpretación del acuerdo debe basarse en dos supuestos fundamentales: la racionalidad de las Partes Contratantes y la exclusividad de la determinación de la conformidad según el ESD. Sin embargo, para que esa interpretación fuese posible, los textos del Acuerdo deberían respetar ciertos requisitos lógicos. En este caso, por ejemplo, el requisito podría enunciarse como sigue: "Si, como una de las condiciones de su aplicación por un Miembro, una disposición de un acuerdo prevé la evaluación de la conformidad de la acción de otro Miembro con este Acuerdo, las demás disposiciones del mismo Acuerdo *no* deben, sin hacer inoperante la primera disposición, establecer un plazo para su aplicación que necesariamente sea imposible de cumplir dado el tiempo requerido para la determinación de la conformidad en el marco del ESD." Ateniéndose a esa lógica sencilla es posible mantener intactos los dos supuestos antes mencionados. Si el artículo 8 hubiera seguido ese requisito, no se habría planteado el problema actual. Pero, lamentablemente ese artículo regula los derechos y obligaciones mutos de los Miembros interesados de un modo que hace imposible una interpretación que concilie los resultados de la aplicación simultánea de los dos supuestos. Como para los intérpretes de textos jurídicos es casi imperativo no rechazar jamás el supuesto de racionalidad, a veces contrario a los hechos, la única opción que queda en este caso parece ser la de rechazar la aplicabilidad de la regla de la exclusividad. Ese rechazo podría fácilmente reforzarse con un razonamiento jurídico *a contrario* del tenor siguiente: cuando la disposición que establece la norma básica, para la cual se prevé en otra disposición una exención basada en una determinación de conformidad, fije un plazo para su aplicación (incluidas las situaciones abarcadas por la exención) que claramente no puede cumplirse si el Miembro interesado tiene que aguardar que el OSD formule la determinación de la conformidad, es admisible suponer que en las situaciones abarcadas por la exención la facultad jurídica para efectuar la determinación de la conformidad no incumbe al OSD. El delegado de Polonia subraya que, al no poder rechazar el supuesto de racionalidad, lo único que se podía hacer era rechazar en tales casos el supuesto de la exclusividad.

80. Por último, el delegado de Polonia vuelve a hacer hincapié en que la opinión de Polonia es que, en el marco del ESD, la determinación de la conformidad es facultad exclusiva del OSD. Por otra parte, Polonia también ha querido señalar a la atención de los Miembros la existencia de ciertas discrepancias en el Acuerdo sobre Salvaguardias. Polonia comprende, desde luego, que su enfoque del problema pueda causar algunas preocupaciones a los Miembros del Comité por cuanto su interpretación del artículo 8 podría hacer más fácil la aplicación de suspensiones por los Miembros. Pero, por otra parte, también considera que más bien puede traducirse en una aplicación más

cuidadosa de las medidas de salvaguardia, especialmente en lo que respecta a las normas de procedimiento, y en un uso más amplio de la compensación comercial prevista en el párrafo 1 del artículo 8 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

81. El Presidente señala que los Miembros han mostrado gran interés en el recurso de Polonia al párrafo 2 del artículo 8 del Acuerdo sobre Salvaguardias, y han identificado varias cuestiones sistémicas relativas al funcionamiento de esa disposición. Señala también que los Miembros han planteado cuestiones similares en la reunión del Consejo del Comercio de Mercancías celebrada el 17 de octubre de 2001. Como consecuencia de ello, el Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías se ha propuesto celebrar consultas informales sobre esas cuestiones. A tal fin, ha invitado a los Miembros a presentar preguntas y observaciones escritas a las partes interesadas a más tardar el 31 de octubre de 2001, y ha pedido que éstas faciliten respuestas escritas a más tardar el 20 de noviembre de 2001. Las preguntas y respuestas escritas se han de distribuir como documentos formales. El Comité acuerda volver a considerar esta cuestión más adelante, después que haya sido tratada nuevamente en el Consejo del Comercio de Mercancías.

u) Estados Unidos - Varillas para trefilar

82. El Presidente dice que los Estados Unidos habían hecho una notificación sobre su investigación en materia de varillas para trefilar. Esa notificación figura en el documento G/SG/N/6/USA/6/Suppl.1.

83. No hay observaciones ni preguntas sobre esta notificación.

v) Estados Unidos - Acero

84. El Presidente manifiesta que los Estados Unidos han notificado la iniciación de una investigación sobre el acero. La notificación figura en el documento G/SG/N6/USA/10.

85. El representante de los Estados Unidos informa al Comité de que los Estados Unidos hicieron recientemente (el 26 de octubre de 2001) una notificación conforme al párrafo 1 b) del artículo 12 sobre una constatación de daño grave causado por el aumento de las importaciones con respecto a ciertos productos. Al mismo tiempo, se notificó la terminación de la investigación sobre otros productos de acero sin aplicación de medidas.

86. El delegado del Japón dice que su delegación tiene entendido que la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos ("USITC") ha formulado una determinación afirmativa de daño grave con respecto a 16 tipos de productos de acero similares de un total de 33, y que Estados Unidos está considerando la aplicación de medidas comerciales correctivas sobre esos 16 productos. El Japón afirma que la utilización de la legislación comercial de los Estados Unidos en forma proteccionista para compensar la necesidad de una reforma estructural de la industria nacional del acero puede afectar desfavorablemente al desarrollo del comercio internacional.

87. El representante de las Comunidades Europeas señala que los Estados Unidos iniciaron la investigación con respecto a una gama muy amplia de productos de acero, clasificados en cuatro macrocategorías y en 33 subcategorías o productos individuales. Expresa preocupación por el hecho de que la USITC no haya dado ninguna indicación sobre las clases de productos similares que podían estar involucrados ni sobre la forma en que se definiría la rama de producción nacional pertinente. Esa falta de claridad ha empañado la investigación de los Estados Unidos sobre el daño. Las CE expresan preocupación ante esta forma de proceder y afirman que es difícil que un tercero pueda defender adecuadamente sus derechos sin tener una idea clara de cuáles son exactamente los productos investigados. La categorización de diferentes tipos de productos similares hace imposible evaluar los niveles de importación, los indicadores del daño u otros factores. También hace imposible

que las partes interesadas hagan observaciones en la fase de las medidas correctivas, ya que no saben cómo los Estados Unidos van a orientarse a la hora de definir los grupos de productos, las categorías de productos, la rama de producción nacional y las medidas que deban imponerse. Las CE consideran que al principio de una investigación sobre salvaguardias, y aunque no lo establezca expresamente el Acuerdo sobre Salvaguardias, ha de ser necesario dar alguna idea preliminar de cuál es el producto similar, y cuál la rama de producción nacional investigada, para que todas las partes interesadas puedan centrar su atención y articular su defensa en torno precisamente a los productos y categorías que se investigan. Ello no ha sido posible en el presente caso; de ahí la preocupación de las CE de que hasta ahora no se hayan respetado sus derechos esenciales en estas actuaciones. Las CE afirman asimismo que con respecto a muchos productos las pruebas proporcionadas por los Estados Unidos no respaldan la determinación de daño grave hecha por la USITC. También les preocupa que exista una protección múltiple, puesto que muchos de los productos abarcados por la investigación de los Estados Unidos ya son objeto de medidas compensatorias y antidumping. Las CE piden que los Estados Unidos expliquen cómo se asegurarán de que el daño ya reparado con medidas compensatorias y antidumping no se atribuya al aumento de las importaciones y no sea objeto de una ulterior reparación mediante la imposición de medidas de salvaguardia por los Estados Unidos. Las CE también piden que los Estados Unidos aseguren al Comité que se considerará la cuestión de la evolución imprevista de las circunstancias de acuerdo con la jurisprudencia aplicable de la OMC, pues las CE opinan que esa evolución imprevista no se ha dado en este caso.

88. El delegado de Corea hace suyos los planteamientos formulados por los representantes del Japón y de las CE.

89. El delegado de la Argentina expresa preocupación por la iniciación de la investigación de los Estados Unidos y por la determinación de daño grave formulada por la USITC. Señala que las medidas de salvaguardia son medidas excepcionales para situaciones de urgencia y le resulta difícil entender cómo una situación de urgencia puede comprender tantos productos. La Argentina también plantea dudas sobre la existencia de una evolución imprevista de las circunstancias y la existencia de una relación causal entre el aumento de las importaciones y el daño grave identificado por la USITC.

90. El delegado de la India dice que preocupan mucho a su delegación la amplia cobertura de productos y la investigación. La delegación india comparte las preocupaciones que han expresado la Argentina, las CE, Corea y el Japón.

91. El delegado del Brasil hace suyas las observaciones formuladas por la Argentina, las CE, Corea, la India y el Japón.

92. El delegado de Australia dice que su país también está abarcado por esa investigación y se suma a las demás delegaciones en la preocupación expresada sobre los diversos problemas planteados por la investigación.

93. El delegado de los Estados Unidos dice que ha tomado nota de las preocupaciones expresadas por la Argentina, Australia, el Brasil, las Comunidades Europeas, Corea, la India y el Japón con respecto a la determinación de daño grave formulado por la USITC; sin embargo, como la notificación de los Estados Unidos conforme al párrafo 2 b) del artículo 12 no figura en el orden del día de la presente reunión, no procede presentar respuestas de fondo por el momento.

w) Estados Unidos - Gluten de trigo

94. El Presidente señala que los Estados Unidos han efectuado varias notificaciones sobre su investigación del gluten de trigo. Esas notificaciones figuran en los documentos G/SG/N/10/USA/2/Suppl.3 y Suppl.4 y G/SG/N/11/USA/2/Suppl.3 y Suppl.4.

95. No hay observaciones ni preguntas sobre esas notificaciones.

x) Estados Unidos - Tubos

96. El Presidente toma nota de que los Estados Unidos han notificado los resultados de un examen a mitad de período de su medida de salvaguardia sobre los tubos. Esa notificación figura en el documento G/SG/N/13/USA/2.

97. El delegado de las Comunidades Europeas expresa que la notificación de los Estados Unidos no contiene información sobre si se adoptaron decisiones a raíz del examen de mitad de período, y que sólo se refiere a las constataciones formuladas por la USITC. Pide que los Estados Unidos faciliten información sobre la situación en esa materia, y señala que conforme al párrafo 4 del artículo 7 del Acuerdo sobre Salvaguardias el examen a mitad de período debe finalizar antes de que promedie el período de aplicación de la medida, y que ese plazo ya ha expirado.

98. El delegado de los Estados Unidos afirma que hará lo necesario para responder a la pregunta de las CE.

y) Venezuela - Neumáticos

99. El Presidente comunica que Venezuela ha hecho dos notificaciones sobre su investigación relativa a los neumáticos. Esas notificaciones figuran en los documentos G/SG/N/8/VEN/1 y G/SG/N/8/VEN/2.

100. Como Venezuela no está representada en la reunión, el delegado de las Comunidades Europeas dice que le presentará por escrito sus preguntas a Venezuela.

101. El Comité toma nota de las declaraciones formuladas.

C. OTROS ASUNTOS

### **1. Nigeria - medidas ya vigentes**

102. El Presidente señala a la atención de los Miembros el documento G/SG/N/2/NGA, de fecha 16 de marzo de 1998, en el cual Nigeria notifica ciertas medidas como medidas ya vigentes en el sentido del párrafo 1 b) del artículo 11 del Acuerdo sobre Salvaguardias. El Presidente recuerda que el párrafo 1 b) del artículo 11 dispone que toda medida de esa índole "se pondrá en conformidad" con el Acuerdo sobre Salvaguardias o "será progresivamente eliminada" con arreglo a calendarios que se notificarán al Comité. Como no se ha recibido ninguna notificación de Nigeria acerca de sus planes para poner en conformidad esas medidas o eliminarlas progresivamente, la Secretaría, en nombre del Comité, ha tratado en numerosas ocasiones de obtener información de Nigeria sobre la situación de esas medidas. Nigeria no ha respondido a las solicitudes de la Secretaría. Por lo tanto, el Presidente propone que ese asunto se inscriba en el orden del día de la próxima reunión ordinaria del Comité para que sea considerado por los Miembros, a menos que la delegación de Nigeria presente entretanto la información solicitada.

103. El delegado de Nigeria expresa que aún no ha recibido ninguna aclaración de la capital sobre la situación de las medidas ya vigentes notificadas al Comité en 1998, pero que notificará al Comité la situación de las medidas lo antes posible.

**2. Notificaciones previstas en el párrafo 5 del Artículo 12**

104. El Presidente dice que los Miembros tendrán presente que el párrafo 5 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias dispone que "notificarán inmediatamente al Consejo del Comercio de Mercancías" los resultados de las consultas celebradas conforme al Artículo 12 del Acuerdo. También tendrán presente que, en virtud del párrafo 10 del artículo 12 del Acuerdo "[t]odas las notificaciones al Consejo del Comercio de Mercancías ... se harán normalmente por intermedio del Comité de Salvaguardias". El Presidente recalca a los Miembros la importancia de cumplir estas disposiciones, para que haya la máxima transparencia posible en la esfera de las salvaguardias.

**D. INFORME ANUAL AL CONSEJO DEL COMERCIO DE MERCANCÍAS**

105. El Comité adopta su informe anual de 2001 al Consejo del Comercio de Mercancías (véase el documento G/L/494).

**E. FECHA DE LA PRÓXIMA REUNIÓN ORDINARIA**

106. El Presidente recuerda que las reuniones ordinarias normalmente se celebran en la última semana de abril y en la última semana de octubre, coincidiendo con las reuniones ordinarias de los Comités de Prácticas Antidumping y de Subvenciones y Medidas Compensatorias. El Comité de Prácticas Antidumping y sus órganos subsidiarios se reunirán durante toda la semana que comienza el 22 de abril de 2002, y el Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias se reunirá del 30 de abril al 3 de mayo de 2002. Por consiguiente, propone que el Comité de Salvaguardias se reúna el lunes 29 de abril de 2002.

107. El Comité así lo acuerda.

---